

C. N 3935

يهدي رئيس لجنة التنسيق التابعة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)، السفير فرانسوا ريفاسو، أطيب تحياته ويتشرف بالإشارة إلى التعميم N. 3926، المؤرخ 30 سبتمبر 2019 والداعي إلى اقتراح أشخاص لترشيحهم للتعين في منصب المدير العام للويبو.

وترد طيه نسخة من رسالة سعادة السيد أسكار مامين، رئيس وزراء جمهورية كازاخستان، التي وردت في 31 أكتوبر 2019، يقترح فيها ترشيح السيدة سول تليفليسوفا لهذا المنصب.

./.

31 أكتوبر 2019


François RIVASSEAU

المرفق: رسالة معالي رئيس مجلس الوزراء
لجمهورية كازاخستان



البعثة الدائمة
لجمهورية كازاخستان
لدى مكتب الأمم المتحدة
وسائر المنظمات الدولية الأخرى
في جنيف

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية كازاخستان لدى مكتب الأمم المتحدة
وسائر المنظمات الدولية الأخرى في جنيف، أطيب تحياتها إلى المنظمة
العالمية للملكية الفكرية (الويبو) وتشرف بأن تحيل إليها رسالة من رئيس
وزراء جمهورية كازاخستان، معالي السيد أسكار مامين، موجهة إلى
الرئيس لجنة الويبو للتنسيق، سعادة السفير فرانسوا ريفاسو.

رقم: 30-352

مرفق: كما ورد، في 5 صفحات.

وختوى الرسالة هو ترشيح من حكومة كازاخستان للسيدة سول
تليفليسوفا، رئيسة المكتب الأوروبي الآسيوي للبراءات، كمرشحة وطنية
لانتخابات منصب المدير العام للويبو.

وتنتهز البعثة الدائمة هذه المناسبة لتجدد للويبو أسى آيات التقدير.

جنيف، في 31 أكتوبر 2019

[ختم]

إلى المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف



MISSION PERMANENTE
DE LA RÉPUBLIQUE DU KAZAKHSTAN
AUPRÈS DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES
ET DES AUTRES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES AYANT LEUR
SIÈGE A GENÈVE

Réf. N° 90-362

The Permanent Mission of the Republic of Kazakhstan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the World Intellectual Property Organization (WIPO) and has the honor to transmit a letter of the Prime-Minister of the Republic of Kazakhstan H.E. Mr. Askar MAMIN, addressed to the Chairman of the WIPO Coordination Committee, Ambassador Francois Rivasseau.

In the letter the Government of Kazakhstan nominates Ms. Saule TLEVLESSOVA, President of the Eurasian Patent Office, as a national candidate for the election to the post of WIPO Director General.

Enclosure: as stated, on 5 pages.

The Permanent Mission avails itself of this opportunity to renew to the WIPO the assurances of its highest consideration.

Geneva, October 31, 2019



World Intellectual Property Organization

Geneva

00651



رئيس الوزراء
جمهورية كازاخستان

نور سلطان

أكتوبر 2019

سعادة السفير،

أهدي باسم حكومة جمهورية كازاخستان أسمى آيات التقدير والعرفان للدور القيادي للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) كأعلى هيئة دولية مرجعية في مجال تنمية الملكية الفكرية.

وكما تعلمون، انضمت كازاخستان إلى الويبو في عام 1993 بعد توقيعها الصكوك القانونية اللازمة. ومنذ انضمامها، دأبت على المشاركة النشطة مع أمانة الويبو وشاركت في عديد الاجتماعات لمختلف اللجان الدائمة للويبو.

ورغبةً منها في المساهمة في عمل الويبو المستقبلي، تقترح حكومة كازاخستان ترشيح السيدة سول تليفليسوفا للمشاركة في الانتخابات القادمة لمنصب المدير العام للويبو.

وترأس السيدة سول تليفليسوفا المكتب الأوروبي الآسيوي للبراءات منذ فبراير 2016. وقد حقق المكتب تحت قيادتها نتائج بارزة في مجال تطوير نظام البراءات الأوروبي الآسيوي وتعزيزه.

وتضاف إلى ما سبق، الخبرات القيادية الواسعة التي اكتسبتها السيدة سول تليفليسوفا على مدى سنوات عديدة في أمانة الويبو؛ وطلاقتها في التحدث باللغات الإنكليزية والفرنسية والروسية.

ولذلك، يشرفني أن أزيّج ترشيح السيدة سول تليفليسوفا، نظرا لتجربتها الغنية وخبراتها المهنية الكبيرة في ميدان الملكية الفكرية، التي ستسهّل لها تحقيق الإدارة الفعالة لأنشطة الويبو من منصب المدير العام.

مع فائق الاحترام والتقدير،

أسكار مامين [توقيع]

سعادة السفير السيد فرانسوا ريفاسو

رئيس لجنة الويبو للتنسيق

جنيف



Nur-Sultan
October , 2019

Your Excellency,

On behalf of the Government of the Republic of Kazakhstan I extend to you my high appreciation of the leading role of the World Intellectual Property Organization (WIPO) as the most authoritative international organization in the development of intellectual property.

As you know, Kazakhstan joined the WIPO in 1993 by signing its statutory documents. Since then, it has actively interacted with the WIPO Secretariat and participated in the various meetings of the WIPO Standing Committees.

Willing to contribute to the WIPO's further work, the Kazakhstan's Government proposes the candidacy of Mrs. Saule Tievlessova to participate in the coming elections for the position of the WIPO Director General.

Mrs. Saule Tievlessova has been the President of the Eurasian Patent Organization's Office (EPO) since February 2016. Under her leadership EPO has achieved significant results in the development and promotion of the Eurasian patent system.

Besides that Mrs. Saule Tievlessova possesses many years of leadership experience in the WIPO Secretariat; she is also fluent in English, French and Russian languages.

Therefore it is my honor to recommend Mrs. Saule Tievlessova's candidacy by taking into account her rich expertise and professional experience in the intellectual property field which will facilitate effective management of the WIPO's activity in the position of the Director General.

Sincerely yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Askar Mamin'.

Askar Mamin

**His Excellency
Mr. François Rivasseau
Chair of the WIPO Coordination Committee**

Geneva



سول تليفليسوفا

رئيسة المكتب الأوروبي الآسيوي للبراءات
التابع للمنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات (EAPO)

تاريخ الميلاد:

5 أغسطس 1963.

مكان الميلاد:

ألماتي، جمهورية كازاخستان الاشتراكية السوفيتية.

الحالة الاجتماعية:

متزوجة، ولدين.

اللغات:

الكازاخية والروسية والإنجليزية والفرنسية.

التعليم والتخصص (المؤهلات) والشهادات الجامعية:

جامعة موسكو الحكومية (1986)، تخصص "القانون الدولي".

جامعة موسكو الحكومية، دراسات عليا (1989-1993)، تخصص "محاماة".

الدرجات والأنشطة الأكاديمية:

درجة الدكتوراه في القانون. أطروحة عن "التنظيم القانوني للنزاعات الدولية" (1993).

الخبرات المهنية:

حضرت الأكاديمية الدبلوماسية التابعة لوزارة خارجية الاتحاد الروسي، موسكو (1993-1994)؛

خبيرة أولى، قسم القانون، الإدارة الرئاسية لجمهورية كازاخستان (1995-1996)؛

سكرتيرة ثانية في البعثة الدائمة لجمهورية كازاخستان في جنيف (1996-1997)؛

استشارية في مجال حق المؤلف (القانون الوطني) للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

(من سبتمبر 1997 إلى أبريل 2001)؛

مسؤولة برنامج، شعبة بعض البلدان في أوروبا وآسيا، الويبو (من أبريل 2001 إلى سبتمبر 2013)؛

رئيسة قسم بلدان القوقاز وآسيا الوسطى وشرق أوروبا، إدارة البلدان المتحولة والبلدان المتقدمة، الويبو

(من سبتمبر 2013 إلى فبراير 2016)؛

رئيسة مكتب البراءات الأوروبي الآسيوي التابع للمنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات

(منذ فبراير 2016).



Тлевлесова Сауле Январбековна

Президент Евразийского патентного ведомства (ЕАПВ)
Евразийской патентной организации (ЕАПО)

Дата рождения: 15.08.1963 г.

Место рождения: г. Алматы, КазССР.

Семейное положение, родственные связи:
Замужем, двое детей.

Владение языками:
Казахский, русский, английский, французский.

Образование, специальность (квалификация), лицензии:
Московский государственный университет (1986),
Специальность «Международное право».
Московский государственный университет, аспирантура (1989-1993),
Специальность «Юрист».

Научные звания, степени, деятельность:
Кандидат юридических наук. Диссертация по теме «Правовое регулирование международных споров» (1993 г.).

Трудовой стаж:
Слушатель Дипломатической академии Министерства иностранных дел Российской Федерации, г. Москва (1993-1994 гг.);
Старший эксперт Юридического отдела Администрации Президента РК (1995-1996 гг.);
Второй секретарь Постоянного представительства РК в Женеве (1996-1997 гг.);
Консультант по авторскому праву (национальное законодательство) Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) (09.1997-04.2001 гг.);

Руководитель программ Отдела некоторых стран Европы и Азии ВОИС (04.2001-01.09.2013 гг.);

Начальник отдела стран Кавказа, Центральной Азии и Восточной Европы Департамента стран с переходной и развитой экономикой, ВОИС (01.09.2013-02.2016 гг.);

Президент Евразийского патентного ведомства Евразийской патентной организации (с февраля 2016 г.).